



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

1° gennaio 2023

Osservazioni sul Release «Gennaio 2023»

Editore

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern
misurazione@swisstopo.ch / www.cadastre.ch





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-4/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro, Osservazioni sul Release «Gennaio 2023»



Indice

1. Informazioni generale	5
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	5
2. Lavori particolari per la Release di gennaio 2023	6
2.1. Rettifiche geometriche	6
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	6
2.3. Altre correzioni	6
3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di gennaio 2023	7
3.1. Statistica	7
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	7
3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate	8
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	8
4. Pendenze per il seguente Release	9
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	9
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	9
4.3. Ulteriori pendenze	9
4.4. Pianificazione per le Release successive	9
5. Cenni alla distribuzione dei dati	10



1. Informazioni generale

1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2023 (Release attuale)	01.01.2023	12.12.2022	<ul style="list-style-type: none">• Lavori particolari (capitolo 2)• Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)

1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



2. Lavori particolari per la Release di gennaio 2023

2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
NE	Boudry	201700	Rettifiche geometriche
VS	Grône	397900	Rettifiche geometriche
VS	Vernamiège	196100	Rettifiche geometriche
VS	Vex	198100	Rettifiche geometriche

2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.3. Altre correzioni

È stato modificato il metodo di calcolo (versione gennaio 2023) per l'attribuzione di un comune interesse al codice postale o rispettivamente alla località. Per un codice postale o rispettivamente per una località si fa riferimento a più i comuni.



3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di gennaio 2023

3.1. Statistica

Nella Release di gennaio 2023 sono stati modificati i perimetri di:

30 poligoni di località (su 4'026 = 0.7%) e

30 poligoni CAP6 (su 4'126 = 0.7%)

3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Bévilard	273502	Modifica dei perimetri
BE	Malleray	273504	Modifica dei perimetri
BE	Pontenet	273300	Modifica dei perimetri
NE	Areuse	201500	Modifica dei perimetri
NE	Auvernier	201200	Modifica dei perimetri
NE	Bevaix	202200	Modifica dei perimetri
NE	Bôle	201400	Modifica dei perimetri
NE	Boudry	201700	Modifica dei perimetri
NE	Colombier NE	201300	Modifica dei perimetri
NE	Cormondrèche	203600	Modifica dei perimetri
NE	Cortailod	201600	Modifica dei perimetri
NE	Gorgier	202300	Modifica dei perimetri
NW	Büren NW	638200	Modifica dei perimetri
NW	Hergiswil NW	605200	Modifica dei perimetri
NW	Kriens	601000	Modifica dei perimetri
NW	Oberdorf NW	637041	Modifica dei perimetri
OW	Kägiswil	605600	Modifica dei perimetri
OW	Ramersberg	606002	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
OW	Sarnen	606000	Modifica dei perimetri
OW	Stalden (Sarnen)	606300	Modifica dei perimetri
OW	Wilen (Sarnen)	606200	Modifica dei perimetri
SG	Unterwasser	965700	Modifica dei perimetri
SG	Wildhaus	965800	Modifica dei perimetri
VS	Bramois	196700	Modifica dei perimetri
VS	Nax	197300	Modifica dei perimetri
ZH	Agasul	830802	Modifica dei perimetri
ZH	Illnau	830800	Modifica dei perimetri

3.3. Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione

3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



4. Pendenze per il seguente Release

4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.202x:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.3. Ulteriori pendenze

Adeguamento del modello di dati per una corretta gestione delle geometrie multiparte. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Febbraio	01.02.2023	31.12.2022	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4
Marzo	01.03.2023	31.01.2023	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4



5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release gennaio 2023 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moadels.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su www.cadastre.ch².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Office fédéral de topographie swisstopo

Ufficio federale di topografia swisstopo

Uffizi federal da topografia swisstopo

Federal Office of Topography swisstopo

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

² <https://www.cadastre.ch> > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenchi geografici ufficiali > Elenco ufficiale delle località